

The screenshot shows the 'sky' application interface for 'CHAUFFEUR 2 DEMO'. The header bar is teal and contains the 'sky' logo, a home icon, a user icon, the text 'CHAUFFEUR 2 DEMO', 'ONBEKEND (STILSTAND) (00:01)', the date '17/05', the time '14:01', a Wi-Fi icon, and a bell icon. Below the header bar, there are two tabs: 'Activiteitenrapport' and 'Log in Chauffeur 2 Demo'. The 'Log in' tab is active. The main area contains three questions with dropdown menus:

- Wielen nagetrokken? JA
- ADR uitrusting compleet? JA
- Telefoon van Vos bij je? (dropdown menu)

Below the questions, there is a search bar with 'NEE' entered. To the right of the search bar is a magnifying glass icon. Below the search bar, there is a list of suggestions showing 'JA'. At the bottom right, there is a button with a list icon and a checkmark.

#### Inloggen – Авторизация

После того как вы авторизировались в бортовом компьютере, вместе с 3 стандартными вопросами у вас появится 1 дополнительный вопрос. Дополнительный вопрос спрашивает у вас “Есть ли у вас при себе VOS-телефон при себе”. Этот телефон должен всегда находиться в кабине чтобы предотвратить потерю его. На этот вопрос вы должны ответить “**да**”.

Если у вас нету телефона при себе то ответьте на вопрос “**нет**”. В зависимости от вашего ответа, будет выслано сообщение для офиса.

Zodra je bent ingelogd op de boordcomputer, krijg je naast de 3 standaard vragen nu een extra vraag. Namelijk of de telefoon van Vos in de truck aanwezig is. Deze dien je altijd in de truck te hebben, zodat deze niet vergeten kan worden. Deze vraag beantwoord je dan met **ja**.

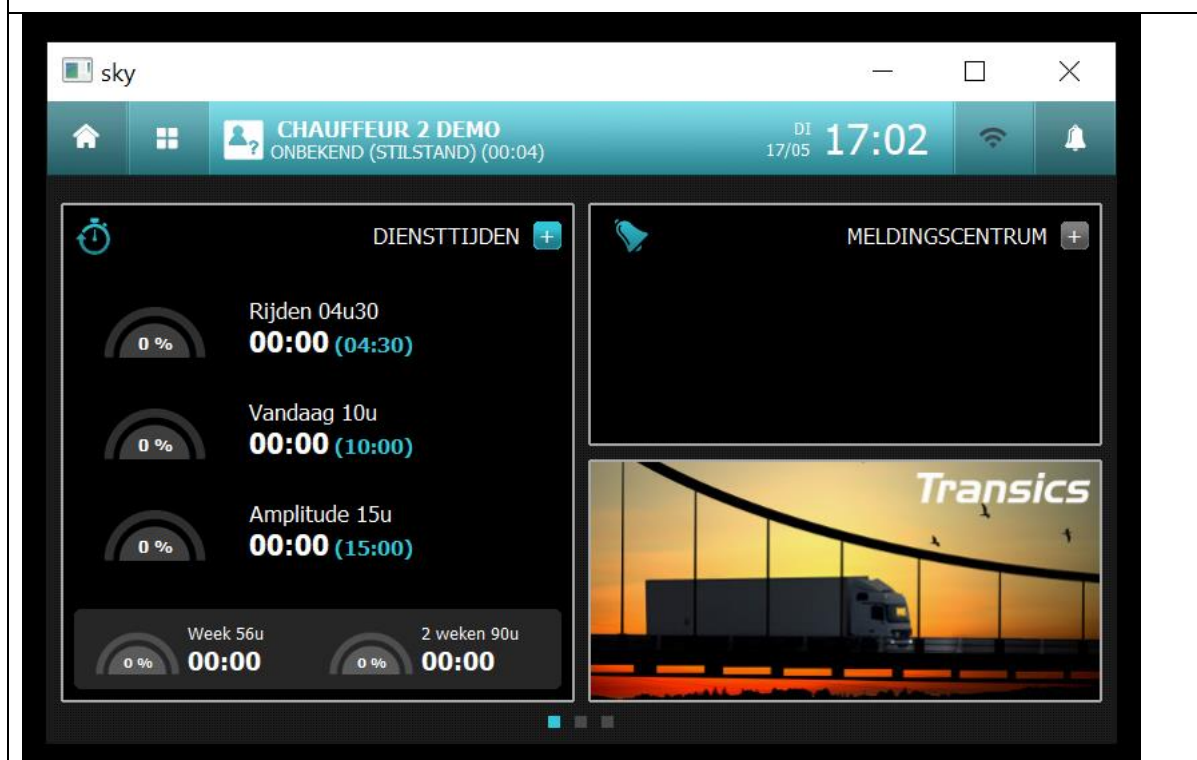
Mocht je toch de telefoon niet bij je hebben, beantwoord je deze vraag met **nee**. Hiervan zal ook een melding naar het kantoor gestuurd worden.



#### Inloggen – Авторизация

Нажмите на **Подтверждение** чтобы пройти дальше.

Druk op **Bevestigen** om verder te gaan.



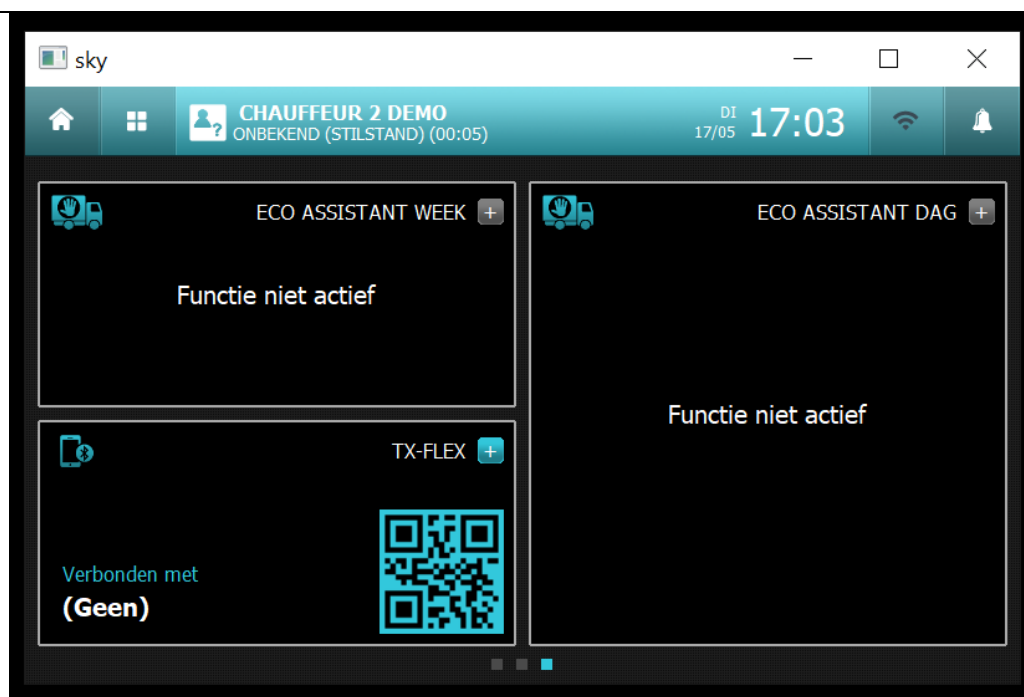
#### Koppelen – Подключение

В первый раз когда вы синхронизируете телефон с бортовым компьютером через bluetooth, Нажмите на главное меню (иконка с домиком). Вы увидите экран который указан выше. Прокрутите с лево на права и на последнем слайде вы найдёте QR-code.

De eerste keer dat je de telefoon gebruikt, dien je deze te koppelen met de boordcomputer (bluetooth). Druk hiervoor op het home-icoontje (huisje links boven). Je krijgt dan bovenstaand scherm te zien. Veeg/swipe vervolgens helemaal naar de laatste pagina, waar een QR-code staat.



**Koppelen** – подключение



**Koppelen** - Подключение

В разделе TX-FLEX вы можете увидеть QR-code. Нажмите на QR-code (иконку) чтобы непосредственно открыть экран для подключения.

In het vak TX-FLEX staat de QR-code. Druk vervolgens op de QR-Code om het koppelscherm te openen.



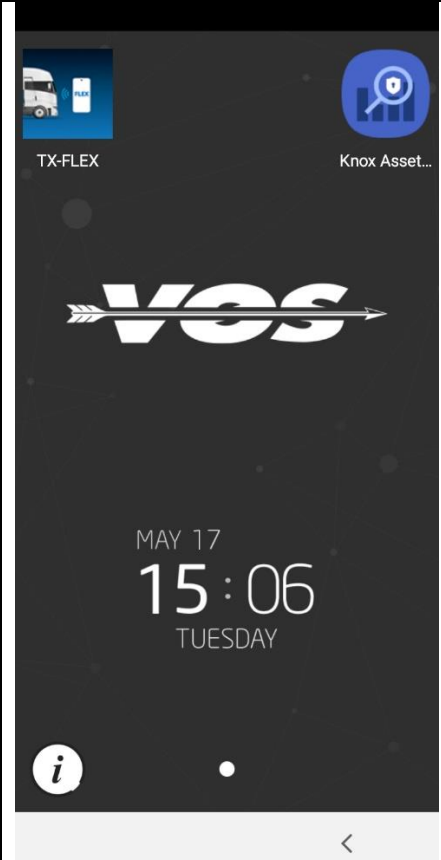
#### **Koppelen – Подключение**

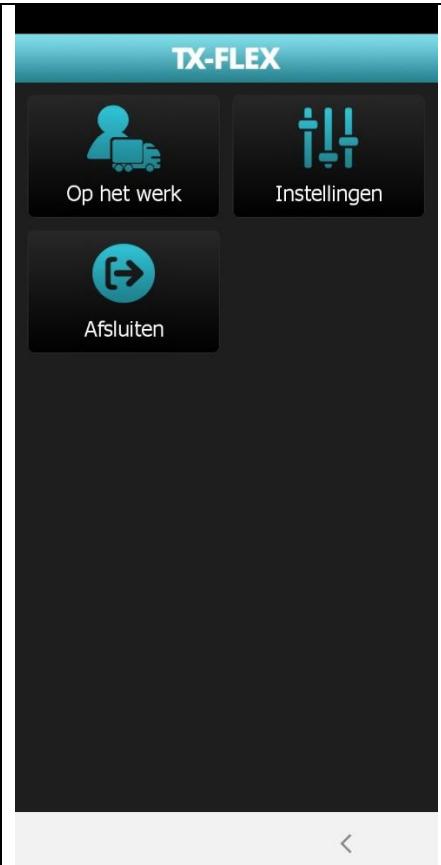
Теперь вы видите экран подключения, где вы можете непосредственно синхронизировать телефон с бортовым компьютером.

Включите телефон чтобы начать подключение.


Nu zie je het koppelscherm om connectie te maken met de telefoon.

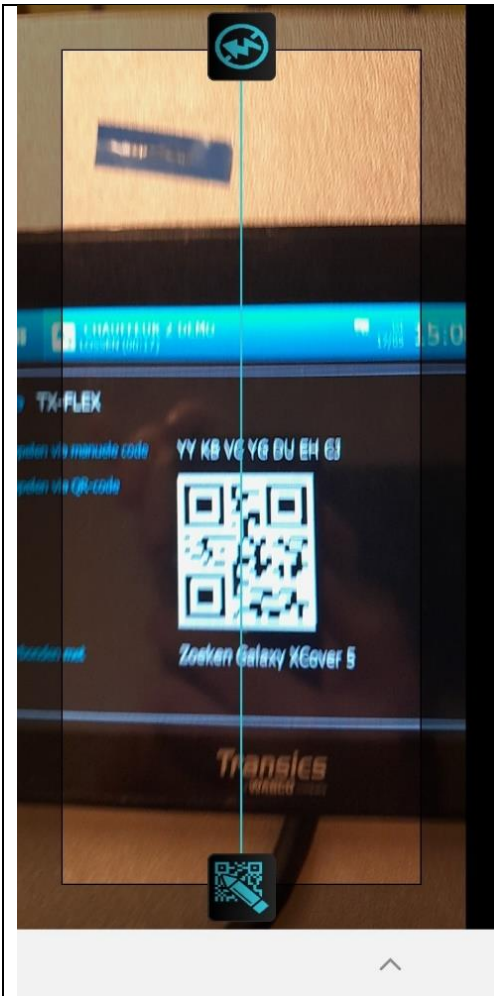
Zet de telefoon aan om te beginnen.

	<p><b>Koppelen</b> – Подключение</p> <p>Нажмите на TX-FLEX чтобы открыть приложение.</p> <p>Druk op TX-FLEX om de transics app te openen.</p>
--	---

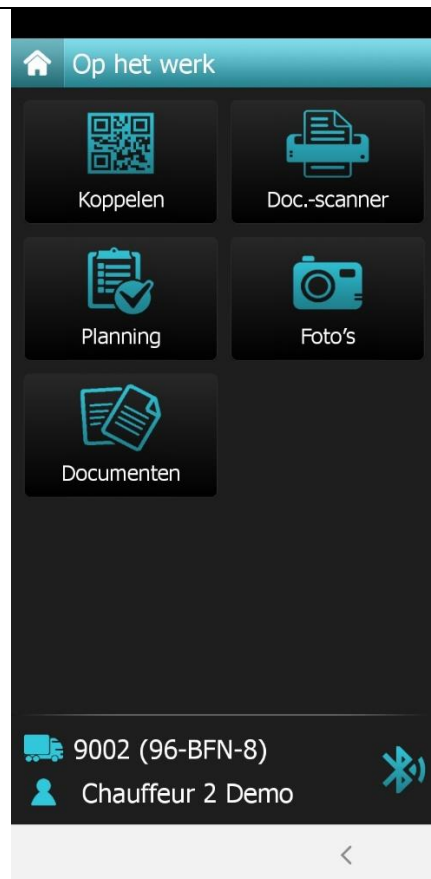
	<p><b>Koppelen</b> – Подключение</p> <p>Как только вы откроете приложение, вы увидите следующие варианты.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- На работе При помощи этой функции вы можете открыть такие возможности как Планирование, сохранённые фото, сканирование документов и т.д. Также вы можете на телефоне выбрать кнопку подключения чтобы синхронизировать телефон с бортовым компьютером.</li> <li>- Настройки При помощи этой опции вы можете поменять некоторые настройки к примеру язык или цвет дисплея. Также вы можете очистить кэш приложения, если телефон имеет какие-либо проблемы с приложением.</li> <li>- Закреть При помощи этой опции вы можете закрыть это предложение и разорвать синхронизацию.</li> </ul>
---	--

	<p>Zodra de transics app is opgestart, zie je de volgende opties.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Op het werk</b> Met deze optie open je het menu met alle functies zoals planning, foto's, documenten scanner, etc. Ook kan je hier op Koppelen drukken om de telefoon te koppelen aan de boordcomputer.</li> <li>- <b>Instellingen</b> Met deze optie kan je een aantal instellingen wijzigen zoals bijvoorbeeld taal. Ook kan je hier de Cache legen. Dit kan gebruikt worden, als de app problemen geeft.</li> <li>- <b>Afsluiten</b> Met deze optie sluit je de app</li> </ul>
--	---

	<p><b>Koppelen – Подключение</b> В первый раз как вы открываете это приложение на телефоне, то вам надо синхронизировать телефон с бортовым компьютером. Для этого вам надо открыть необходимую настройку.</p> <p>При помощи телефона просканируйте QR-code который вы включили на бортовом компьютере.</p> <p>De eerste keer dat je de app opent, moet de boordcomputer gekoppeld worden. Hiervoor opent het koppelscherm op de telefoon.</p> <p>Scan hiermee de QR-code welke op het scherm van de boordcomputer staat.</p>
---	---



Koppelen – Подключение



### **Koppelen – Подключение**

Как только вы синхронизировали телефон с бортовым компьютером, откройте меню. Внизу вы можете увидеть к какой машине вы подключены и вашу информацию. Иконка Bluetooth показывает состояния связи.

Если у вас показывается вопросительный знак то это означает что ваше соединение плохое. Это может произойти если вы отделились на большое расстояние от машины.

Связь будет автоматически восстановлена если вы приблизитесь к машине. Вам не нужно где не чего нажимать!

Zodra de telefoon gekoppeld is met de boordcomputer, opent het menu.

Onderin de app zie je de gekoppelde truck en ingelogde chauffeursnaam.

Het blauwe bluetooth icoontje geeft aan dat de verbinding tot stand is gekomen.

Staat hier een uitroepteken, betekend dat er geen verbinding is met de boordcomputer. Dit kan gebeuren als je te ver van de boordcomputer vandaan bent. (bijvoorbeeld als je bij een klant binnen staat)

De verbinding komt automatisch weer tot stand. Hier hoeft je zelf niets voor te doen.

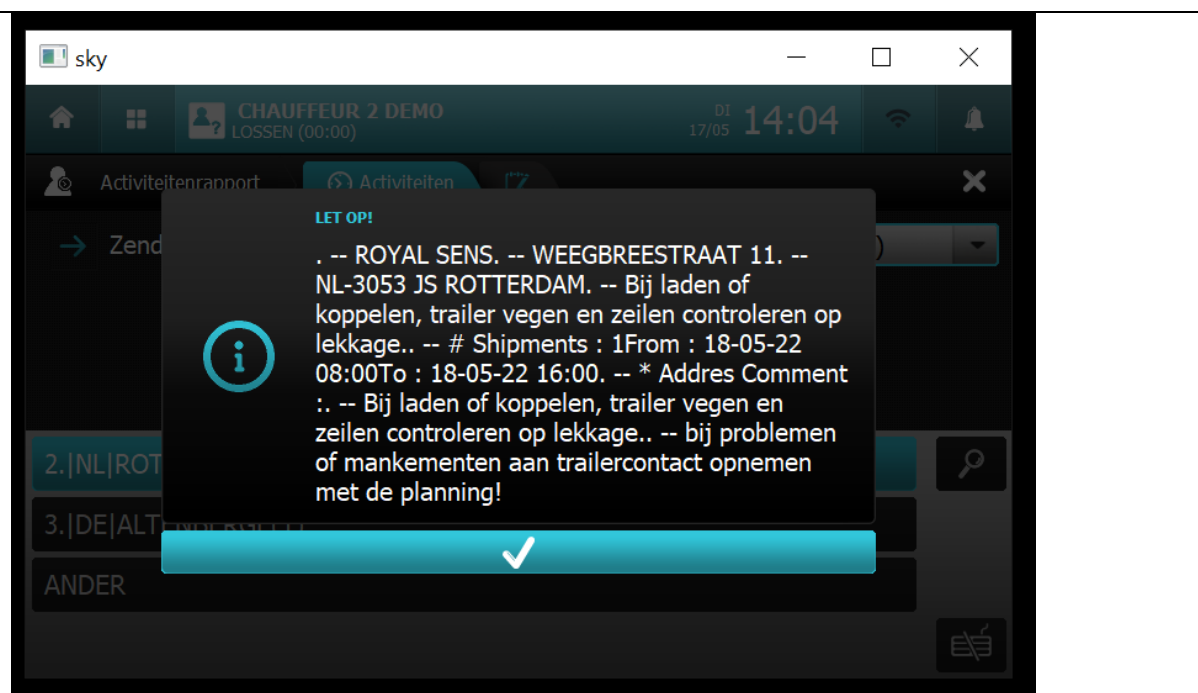




#### Planning – Планирование

Как только вы приезжаете на загрузочный/разгрузочный адрес, то вы должны это указать в бортовом компьютере

Zodra je bij het laad-/los adres komt, druk je op de boordcomputer op laden/lossen.



#### Planning – Планирование

Далее вам будет показана дополнительная информация. Это информация также будет показана в телефоне.

Een pop-up met informatie wordt getoond. Deze informatie zal ook op de telefoon weergegeven worden.

sky

CHAUFFEUR 2 DEMO

LOSSEN (00:00)

DI 17/05 14:05

Activiteitenrapport

Activiteiten

→ Zendingnummer

2.|NL|ROTTERDAM(1)

→ Le

i

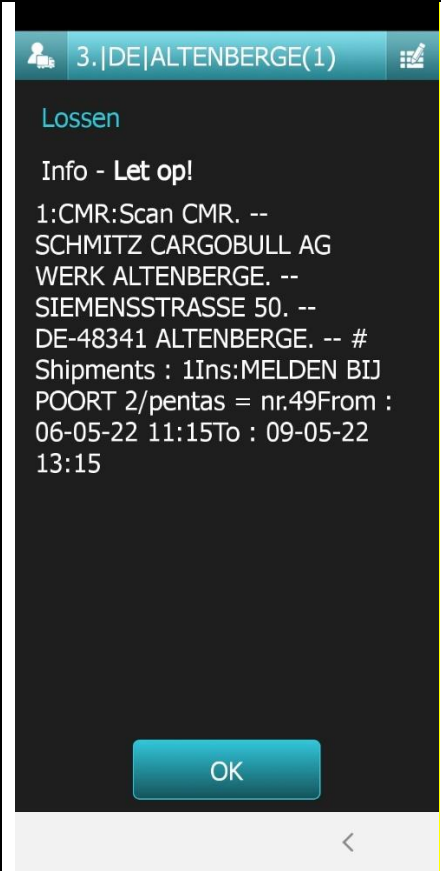
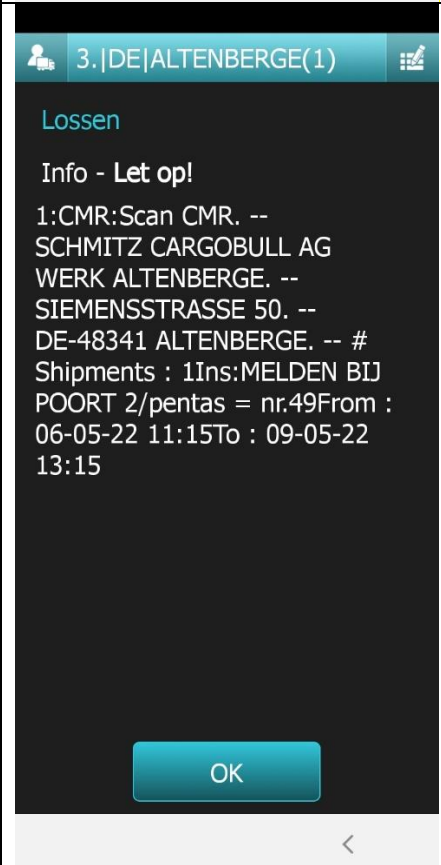
LET OP!

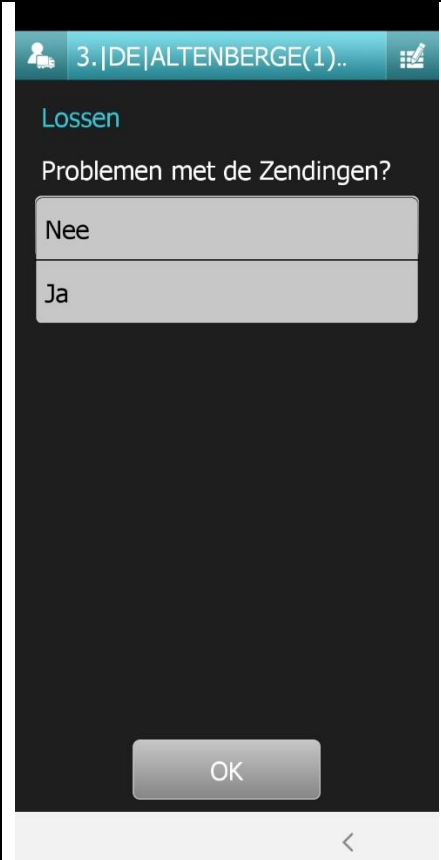
Ga verder op de Flex/Telefoon


✓

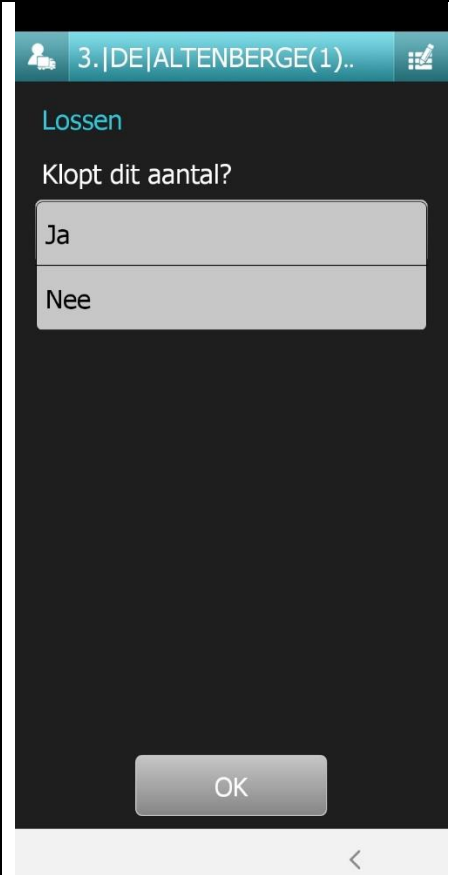
i

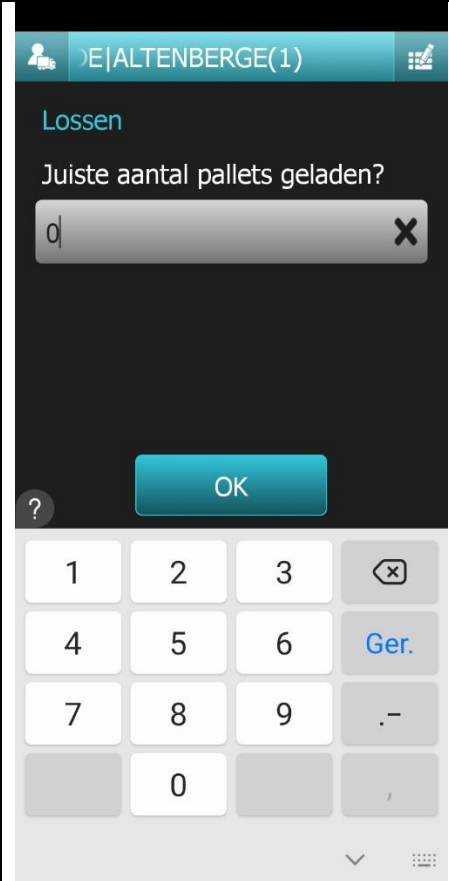
**Planning – Планирование**  
Далее вам будет показано следующее уведомление о том что вы должны продолжить работу на телефоне.  
Er wordt een melding getoond, welke aangeeft dat je de rest op de telefoon moet afhandelen.


	<p><b>Planning – Планирование</b></p> <p>Нажмите далее на раздел Планирования чтобы открыть его. В разделе Планирования вы можете увидеть только ваш план. Только активность которую вы сейчас проводите может быть закончена. Если блокнот с ручкой имеет синий цвет то это означает что вы можете это активность закончить.</p> <p>Нажмите на Блокнот с Ручкой чтобы пройти дальше.</p> <p>Druk in de app op de planning knop om de planning te openen. Je kunt hier alle planning bekijken, maar alleen de actieve laad-/los activiteit openen. Dit zie je aan het gekleurde blokje.</p> <p>Druk op het gekleurde blokje om verder te gaan.</p>
	<p><b>Planning – Планирование</b></p> <p>Далее вы получите дополнительную информацию. Нажмите на <b>OK</b> чтобы пройти дальше.</p> <p>Je krijgt vervolgens wat informatie/instructies te zien. Druk op <b>OK</b> om door te gaan.</p>

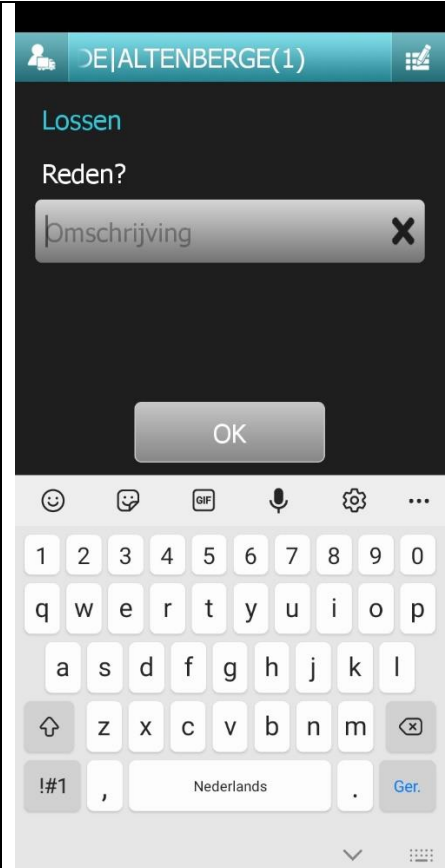
	<p><b>Planning – Планирование</b></p> <p>Если у вас какие либо проблемы с товаром, то вы должны нажать на <b>Да</b>. Далее вы можете указать в чем проблема.</p> <p>Если у вас нет не каких проблем с товаром, то вы должны нажать на Нет. Zijn er problemen met de zendingen? Dan antwoord je deze vraag met <b>Ja</b>. Je kan vervolgens aangeven wat de problemen zijn.</p> <p>Zijn er geen problemen, dan druk je op <b>Nee</b>.</p>
--	--


	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – Обмен Паллет</b></p> <p>Когда палеты должны быть обменены то вы получите уведомление что у этого клиента вы должны поменять паллеты.</p> <p>Далее в дополнительной информации будет указано количество палет которые должны быть обменяны. Zodra er europallets geruild moeten worden, geeft de app dit aan met een info scherm.</p> <p>Hierin staat het aantal pallets dat geruild moet worden.</p>
---	---


	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – Обмен палет</b></p> <p>После того как вы ответили <b>Ок</b>, на дополнительной информации. Вы получите экран где вы должны будете указать совпадает ли количество обменянных палет. Если количество не совпадает то вы должны нажать на <b>Нет</b>.</p> <p>Na de info pop-up moet je bevestigen of het juiste aantal pallets geruild is. Klopt het aantal niet, of is er niets geruild? Dan druk je op <b>Nee</b>.</p>
--	---


	<p><b>Planning – Palletruil Планирование - Обмен палет</b></p> <p>Далее вы можете указать точное количество обменянных палет. Если вы не обменяли палеты, то вы должны указать 0 палет. Je kunt vervolgens het juiste aantal geruilde pallets invoeren. Is er niets geruild, dan zet je het aantal op 0.</p>
---	--

	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – Обмен палет</b></p> <p>Далее вы должны будете указать причину почему палеты не были обменены или количество отличается.</p> <p>Для этого вы можете выбрать разные ответы из перечисленного списка. Er moet vervolgens een reden worden opgegeven, waarom het aantal afwijkt.</p> <p>Hiervoor kan je de voor gedefinieerde opties kiezen, of een andere reden selecteren.</p>
--	---

	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – Обмен палет</b></p> <p>Если вы выбрали <b>Другие причины</b>, то у вас появится возможность заполнить это самому.</p> <p>Als je <b>Andere reden</b> hebt gekozen, krijg je een tekst veld te zien, waar je een omschrijving kan invoeren.</p>
---	--

	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – обмен паллет</b></p> <p>Вы также можете попросить клиента чтобы он мог поставить подпись при обмене паллет. Также если паллеты не были обменяны то вы можете попросить клиента чтобы он поставил свою подпись.</p> <p>После того как вы нажмёте на подпись то у вас возможность <b>подписи</b> откроется на весь экран.</p> <p>Je kunt de klant laten tekenen voor het wel/niet ruilen van de europallets.</p> <p>Zodra je op <b>Hier ondertekenen</b> drukt, opent het handtekeningveld als volledig scherm.</p>
--	--

	
<p><b>Planning – Palletruil Планирование – обмен паллет</b></p> <p>Тут вы можете попросить клиента чтобы он поставил свою подпись. Далее нажмите на кнопку <b>OK</b> чтобы продолжить.</p> <p>Hier kan de klant vervolgens zijn handtekening zetten. Druk vervolgens op <b>OK</b> om door te gaan.</p>	

	<p><b>Planning – Palletruil Планирование – Обмен палет</b></p> <p>Дополнительные дополнения могут быть вписаны в следующем окне. Eventuele opmerkingen kunnen in het onderste tekstveld ingevoerd worden.</p>
--	---



### Planning – Scannen Планирование – сканирование

Если вы обязаны просканировать документ, откройте эту возможность на экране. Далее укажите номер товара (который вы будете сканировать)

Als er een scan vereist is, opent het selectie scherm. Druk hier op de zending, waar je de scan voor gaat maken.

### Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Далее укажите тип документа.

Geef vervolgens het type document op.

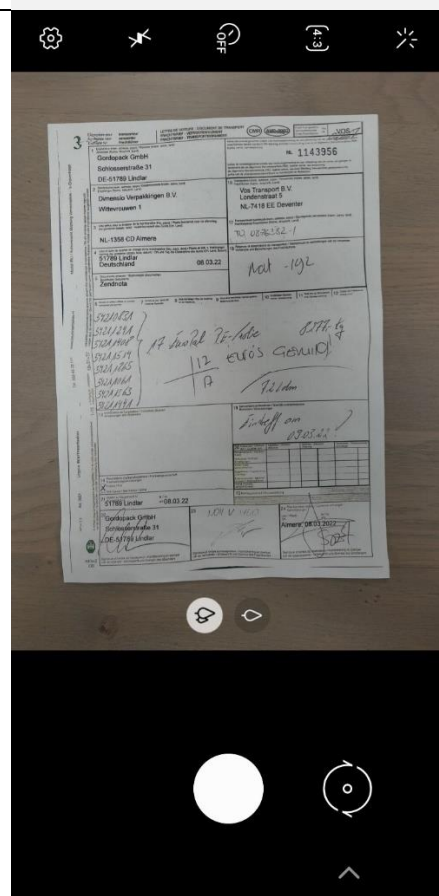


## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Также вы можете оставить свой комментария который будет прикреплён к отсканированному документу.

Далее вы должны нажать на иконку Добавить страницу, чтобы отсканировать документ.  
Er kan eventueel kan je nog commentaar bijvoegen.

Druk vervolgens op Pagina toevoegen om de scan te maken.



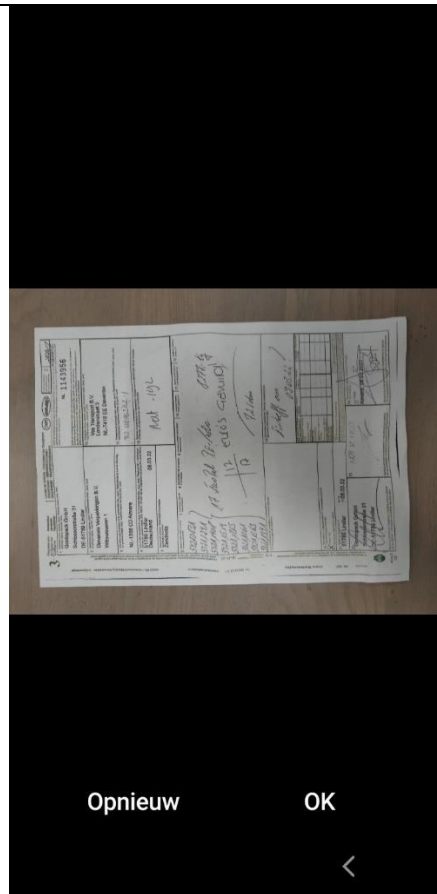
## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Далее вам откроется экран где вы должны будете сделать фото документа. Убедитесь что весь документ попал на экран. Лучшие результат получится если документ будет лежать на ровной поверхности и документ не будет согнуть и т.д.

Далее сделайте фото.

Er opent een scherm waar je een foto van het document kunt maken. Zorg er voor dat het document volledig in beeld komt. Het beste resultaat krijg je als het document zo plat mogelijk ligt, zonder kreukels, vouwen, etc.

Druk op de ronde knop om de foto te maken.



## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Убедитесь чтобы документ полностью был сфотографирован, далее нажмите на кнопку Ok чтобы далее пройти. Если документ не вошел полностью в кадр то вы можете сделать фотографию снова.

Staat het hele document er volledig/goed op, dan druk je op OK om door te gaan. Zo niet, dan kan je opnieuw een foto te maken door op de knop Opnieuw te drukken.



## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Приложение находит и обводит документ автоматически.

Обведённые края вы можете также в ручную изменить.

Также вы можете повернуть фото.

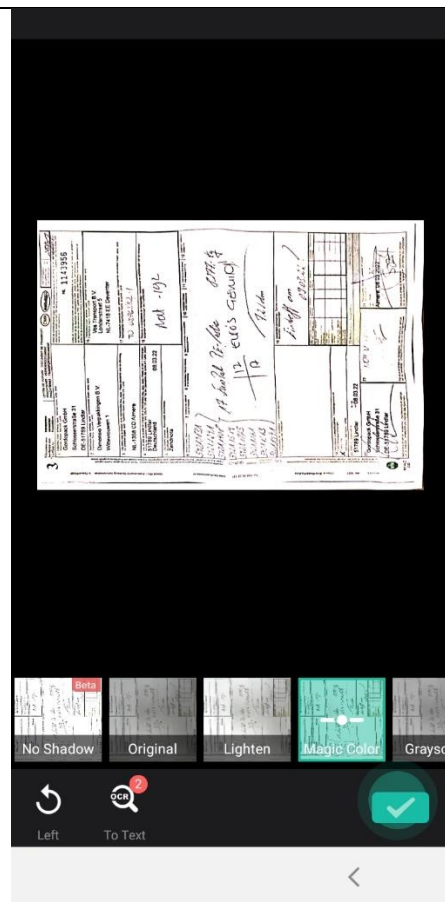
Когда все хорошо выбрано, вы должны будете нажать на следующие.

De app detecteert het document en zet hier een kader omheen.

Dit kader kan je zelf eventueel bijstellen door op de bolletjes te drukken en deze te verslepen.

Eventueel kan je de foto nog roteren.

Staat alles goed, dan druk je op **Next** om door te gaan.



## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Приложение обработает обведённый документ и выберет правильный фильтр.

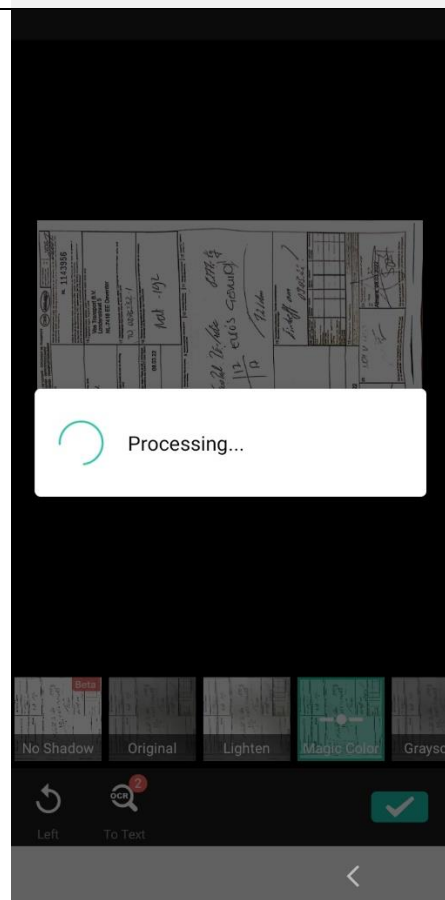
Лучший фильтр называется: **Magic Color**

Далее вы должны подтвердить всё что вы сделали.

De app verwerkt het document volgens het geselecteerde filter aan de onderkant.

Het beste resultaat geeft het filter: **Magic Color**

Druk op knop met het groene vinkje aan de rechter kant om verder te gaan.



## Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Далее документ будет сохранён и добавлен в приложении.

Het document wordt verwerkt en zal in de app worden toegevoegd.

ALTENBERGE(1)

Lossen

Scan document:

CMR

Geef hier commentaar in ...

Pagina toevoegen

OK

### Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Если вы должны отсканировать более чем 1 страницу, вы можете выбрать опцию где вы по новому должны указать цель сканирование и заново сделать копию. Это может пригодиться если ваш документ состоит из более чем 1 страница.

После того как вы закончили, нажмите на **Ок** чтобы далее пройти.

Als het meer pagina's gescand dienen te worden, kan je deze toevoegen door voorgaande stappen nogmaals uit te voeren. Dit kan bijvoorbeeld als een document uit meerdere pagina's bestaat.

Zodra je klaar bent, druk je op OK om door te gaan.

3. | DE | ALTENBERGE(1) ..

Lossen

Nog scans op andere zendinge..



Ja

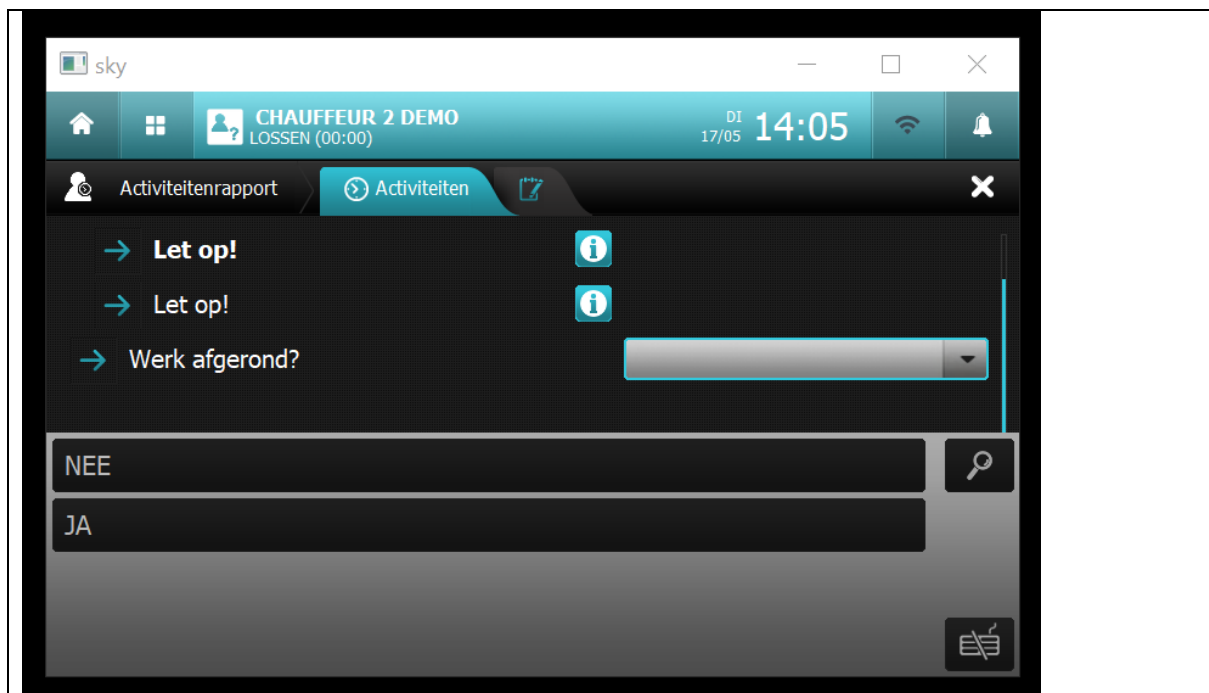
Nee

OK

### Planning – Scannen Планирование – Сканирование

Далее вы получите вопрос нужно ли вам еще больше документов отсканировать. Vervolgens krijg je de vraag of er nog scans gemaakt moeten worden voor andere zendingen.

	<p><b>Planning – Планирование</b></p> <p>После того как вы ответите на все вопросы в телефоне вас уведомят что вы должны продолжить активности на бортовом компьютере.</p> <p>Zodra je alle vragen hebt behandeld in de app, krijg je de melding dat de laatste handeling nog op de boordcomputer afgemeld moet worden.</p>
	<p><b>Planning - Планирование</b></p> <p>Далее вы можете увидеть список всех активностей который вы выбрали, если вы захотите что-либо поменять то это ваш последний шанс.</p> <p>Если у вас нет не каких дополнений то вы можете нечего не трогать на экране и продолжить отвечать на вопросы в бортовом компьютере. Ваш экран автоматически закроется после того как вы закончите отвечать на вопросы.</p> <p>Je krijgt nog een overzicht van alle ingevoerde gegevens te zien, waarbij nog wijzigingen gedaan kunnen worden.</p> <p>Zijn er geen wijzigingen nodig, kan je dit scherm open laten staan. Deze zal automatisch sluiten zodra je de laatste stap in de boordcomputer afgemeld hebt.</p>



### Planning – Планирование

После того как вы закончите загрузку/выгрузку, вы должны будете закончить активность. Нажав на Работа закончена и **да**.

Приложение автоматически изменит планирование в вашем телефоне и оно также будет удалено из плана.

Zodra je klaar bent met laden/lossen, druk je bij de vraag **Werk afgerond?** Op **Ja**.

De app zal een planning wijziging weergeven en vervolgens terug keren naar het planning overzicht.